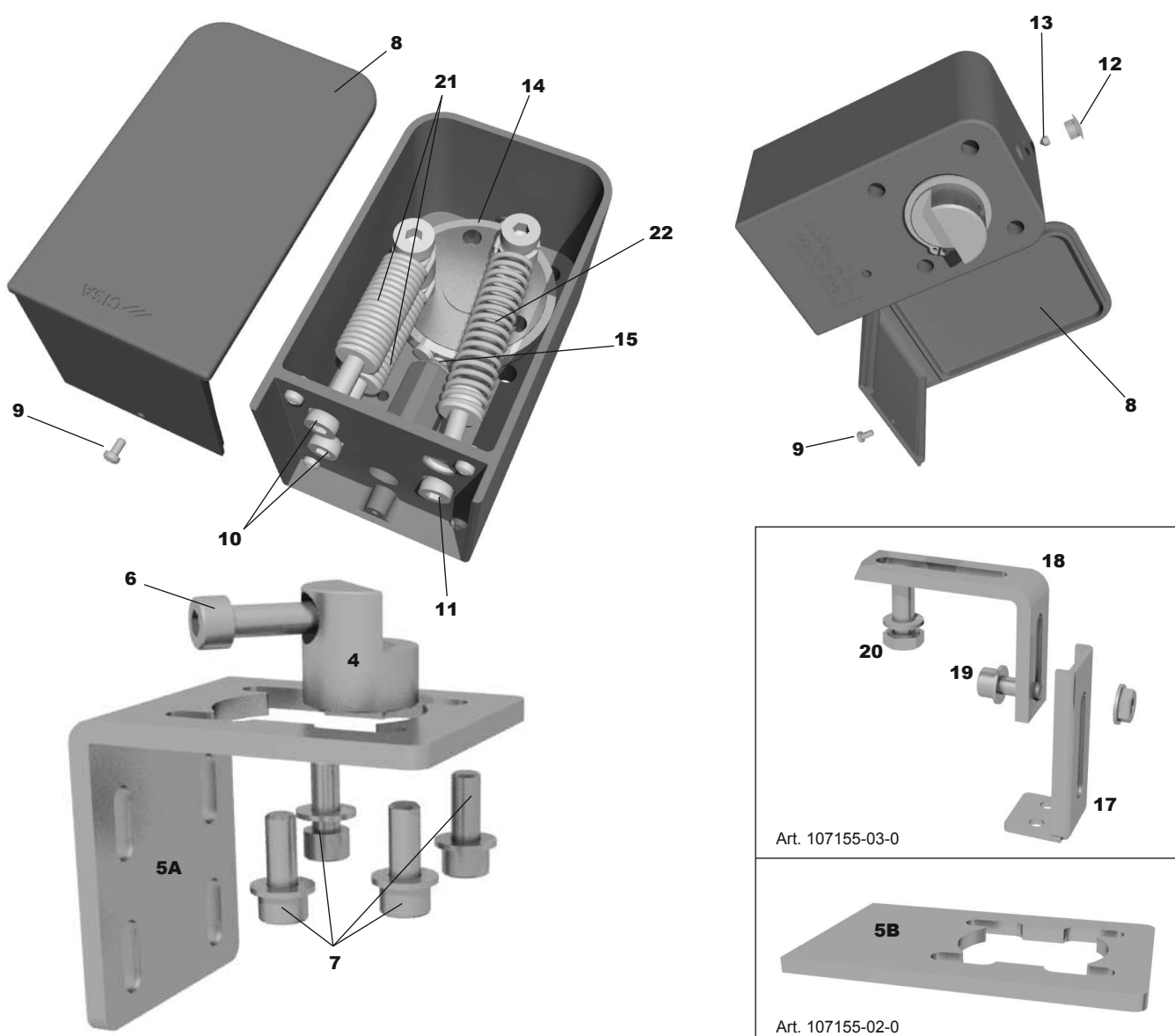


<b>IT</b> CARDINE A MOLLA CISA Art.: 1-C1310-01-0	<b>EN</b> Item: 1-C1310-01-0	<b>FR</b> Art.: 1-C1310-01-0
Foglio istruzioni per installatore	Installer's instruction sheet	Feuillet d'instructions pour installation
Valori limite di utilizzo: Limit values for use: Valeurs limite pour l'utilisation:		

IT	EN	FR
<b>Tipi di installazione e possibili configurazioni</b>	<b>Type of installation and possible configurations</b>	<b>Type d'installation et configurations possibles</b>
Cardine con funzione di cerniera portante superiore TIPO - A Pintle functioning as a superior bearing hinge TYPE - A Pivot avec fonction de charnière de support supérieure TYPE - A	Cardine con funzione di terzo punto solo elemento di chiusura TIPO - B Limiti di utilizzo W max 1,2mt - ≤ 40Kg Limit for use Wmax 1,2mt - 40 kg Pintle functioning as third point only as closing element TYPE - B Limit for use Wmax 1,2mt - 40 kg Pivot avec fonction de troisième point seulement élément de fermeture TYPE - B Limites d'utilisation W max. 1,2 mt - 40 Kg	

SIMBOLOGIA	SYMBOLS	SYMBOLES
Cancelli di mano destra (R) Cancelli di mano sinistra (L) Come cerniera superiore portante (A) Come terzo punto solo come elemento di chiusura (B) Particolare fornito su richiesta (OPT)	Right side gate (R) Left side gate (L) As superior bearing hinge (A) As third point only as closing element (B) Optional part provided by request (OPT)	Portail de main droite (R) Portail de main gauche (L) Comme charnière de support supérieure (A) Comme troisième point seulement comme élément de fermeture (B) Particulier fourni sur demande (OPT)
	Controllare planarità Check flatness Contrôler la planéité	Appoggiare Place Poser
		Allineare Align Aligner

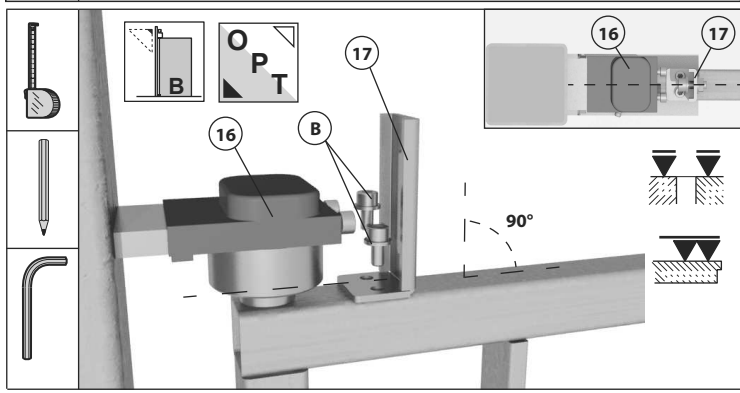
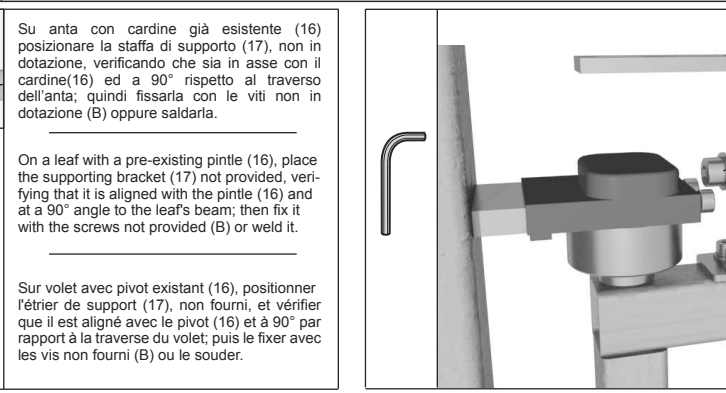
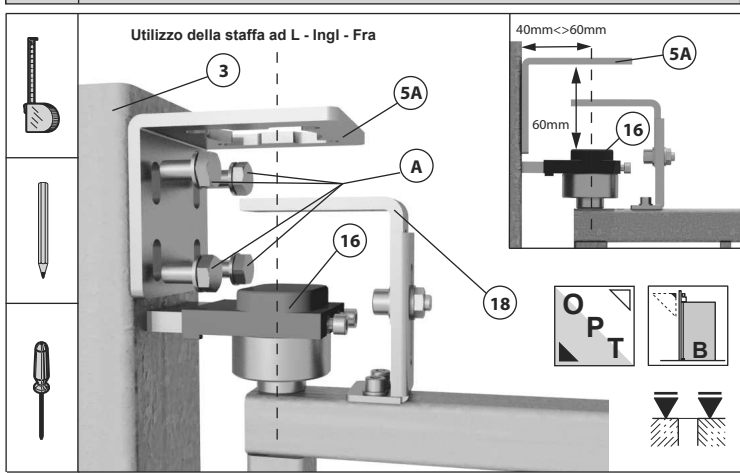
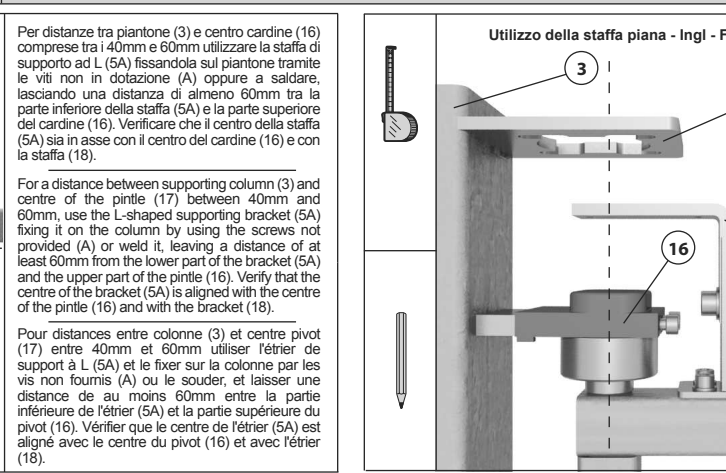
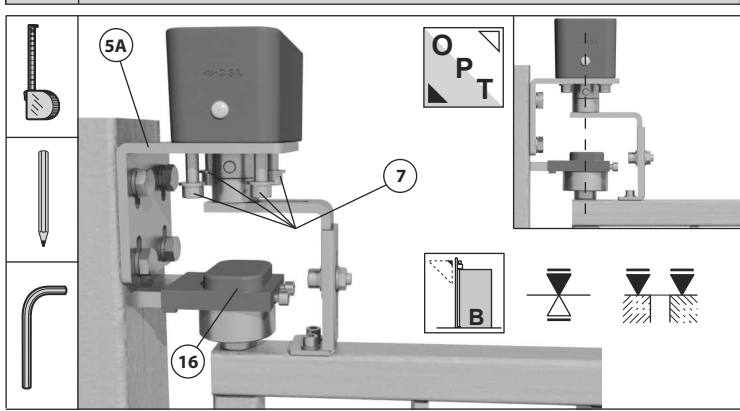
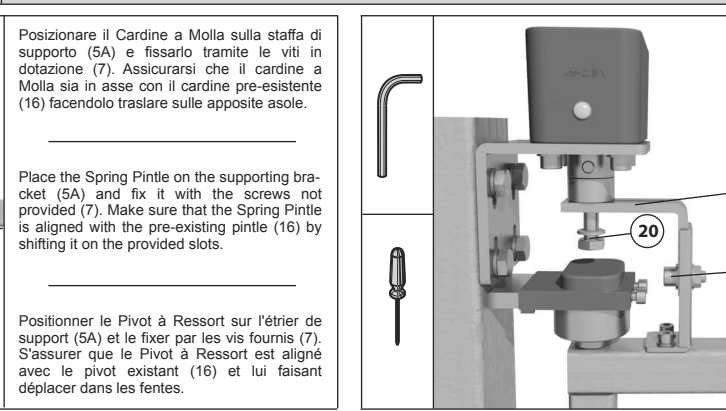
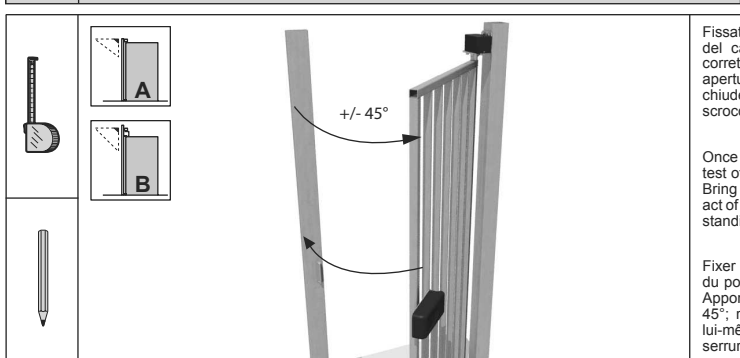
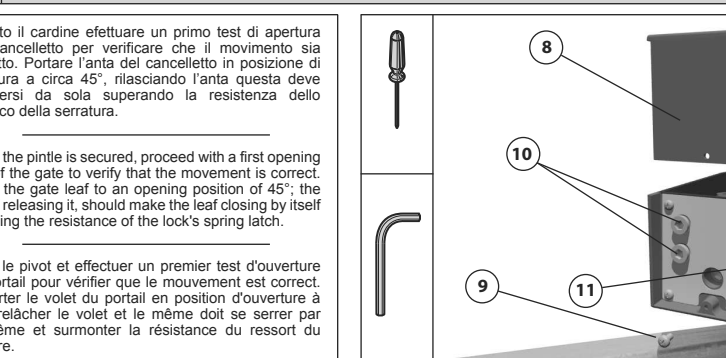
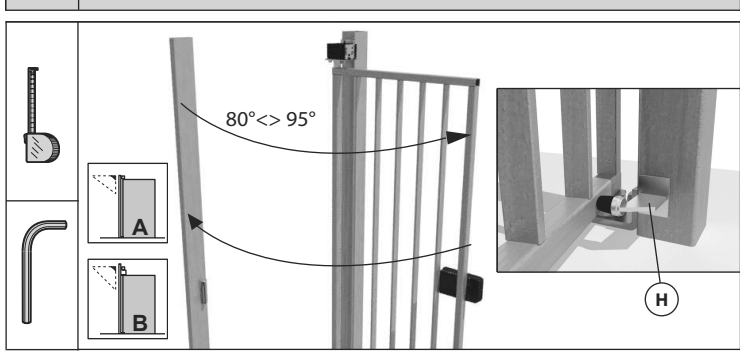
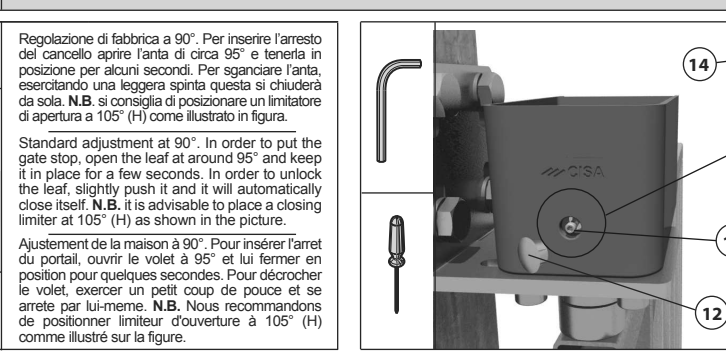
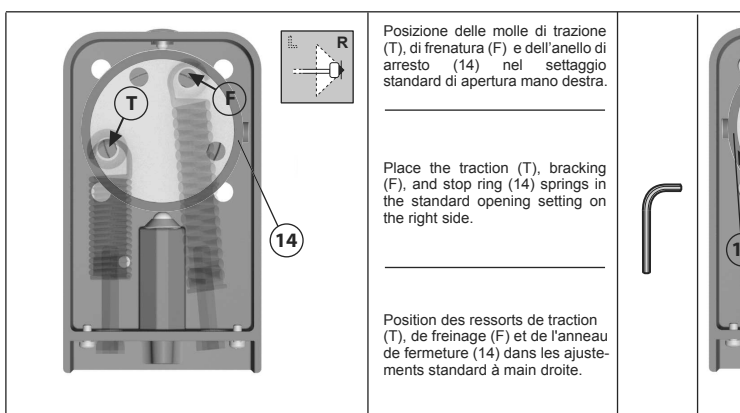
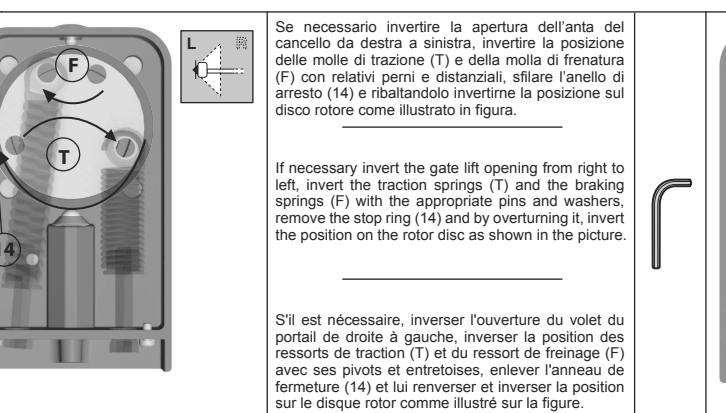
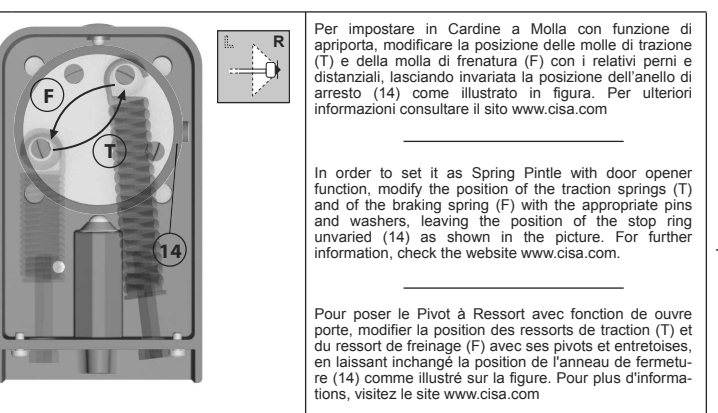
Ref.	Q.ty	COMPONENTI	COMPONENTS	COMPOSANTS
1	1	Cardine inferiore non in dotazione / Lower pintle not provided / Pivot inférieur pas fourni	19	1 Vite giunzione staffe retrofit / Retrofit bracket joint screw / Vis de jonction étrier retrofit
2	1	Anta cancello / Gate leaf / Volet de portail	20	1 Vite bloccaggio staffa retrofit a cardine / Retrofit bracket blocking screw to pintle / Vis de serrage pour étrier retrofit à pivot
3	1	Piantone del cancello/muro / Supporting column for gate/wall / Colonne de portail/mur	21	2 Molle di trazione T / T traction springs / Ressorts de traction T
4	1	Perno a saldare / Pin to be welded / Pivot à souder	22	1 Molla di frenatura F / F traction spring / Ressort de traction F
5A	1	Staffa ad L / L-shaped bracket / Étrier à L		
5B	1	Staffa piana non in dotazione / Plain bracket not provided / Étrier plan pas fourni		
6	1	Vite bloccaggio perno cardine / Blocking screw for pintle's pin / Vis de serrage pour pivot		
7	4	Viti bloccaggio cardine / Blocking screws for pintle / Vis de serrage pour pivot		
8	1	Tappo scatola cardine / Cover for pintle's box / Cap pour boîte pivot		
9	1	Vite fissaggio coperchio / Fixing screw for cover / Vis de serrure pour couverture		
10	2	Viti molle di trazione / Traction spring screws / Vis ressort de traction		
11	1	Vite molla di frenatura / Locking spring screw / Vis ressort de freinage		
12	1	Tappo protezione grano / Tappo protezione grano / Cap de protection pour vis sans tete		
13	1	Grano di arresto / Stop grub screw / Vis sans tete d'arret		
14	1	Anello del disco rotore / Rotor disk ring / Anneau de disque rotor		
15	1	Grano con sfera / Grub screw with sphere / Vis sans tete avec sphère		
16	1	Cardine superiore non in dotazione / Superior pintle not provided / Pivot supérieur		
17	1	Supporto staffa retrofit / Retrofit bracket support / Étrier retrofit de support		
18	1	Staffa retrofit / Retrofit bracket / Étrier retrofit		



T.0	IMPOSTAZIONI INIZIALI E SETTAGGI DI FABBRICA	INITIAL AND STANDARD SETTINGS	RÉGLAGES INITIAUX ET D'USINE
	Controllare il senso di apertura del cancello. Il cardine a molle CISA Art.: 1-C1310-01-0 ha una impostazione di fabbrica per aperture mano DX  se necessario montare cancello per apertura mano SX  vedere T.6 a pagina 2	Check the opening side of the gate. Standard CISA spring pintle Art. : 1-C1310-01-0 is produced for gates with right-side opening . If it is to be used on a left-side opening  gate, see T-6 on page 2	Vérifier le sens de l'ouverture du portail. Le pivot à ressort CISA Art: 1-C1310-01-0 a un réglage standard pour ouvertures à main droite  Pour monter le portail avec ouverture à main gauche  voir T.6 à la page 2.

T.1A	POSIZIONAMENTO IN ASSE DELL'ANTA E DEI CARDINI	ALIGNMENT OF LEAF AND PINTLES	ALIGNEMENT DU PORTAIL ET DES PIVOTS
	<p>Posizionare il cardine inferiore (1) Art.107155-04-0 non in dotazione e da richiedere a parte sul piantone dell'anta (2) e controllare che sia in asse con il montante del telaio del cancello (3).</p> <p>Place the lower pintle (1) Art. 107155-04-0 not provided and to be requested on the leaf's supporting column (2) and check if it is aligned with the counterframe upright of the gate (3).</p> <p>Positionner le pivot inférieur Art. 107155-04-00 (1) non fourni sur demande sur la colonne du volet (2) et vérifier qu'il est en ligne avec le cadre vertical du portail (3).</p>	<p>Una volta posizionato il cancello in asse con il telaio (3) posizionare il perno a saldare (4) del cardine sulla parte superiore del cancello e controllare che sia in asse con il cardine inferiore (1) e con l'anta del cancello. Posizionare il perno a saldare con la parte piena dal lato delle viti di registrazione del cardine, ovvero lato apertura.</p> <p>Once the gate is aligned with the counterframe (3), place the pin to be welded (4) of the pintle on the upper part of the gate and check if it is aligned with the lower pintle (1) and with the gate leaf. Place the pin to be welded with the full part on the adjustable screws' side of the pintle (opening side).</p> <p>Lorsque le portail est positionné dans la ligne avec le cadre (3), positionner le pivot à souder (4) du pivot sur la partie supérieure du portail et vérifier qu'il est en ligne avec le pivot inférieur (1) et avec le volet du portail. Positionner le pivot à souder avec la partie pleine à la coté des vis de fissaggio du pivot, ou la coté d'ouverture.</p>	

T.2A	POSIZIONAMENTO CARDINE SU STAFFA DI SUPPORTO	PINTLE PLACING ON THE SUPPORTING BRACKET	POSITIONNEMENT DU PIVOT SUR L'ÉTRIER DE SUPPORT
	<p>Utilizzo della staffa ad L / L-shaped bracket usage / Usage de l'étrier à L</p> <p>Posizionare la staffa di supporto del cardine in dotazione (5) Art.1-07155-01-0 ad una distanza di 30mm dalla parte superiore del cancello e assicurarla al montante tramite i bulloni di fissaggio non in dotazione (A). La distanza tra il montante e l'asse di rotazione del cardine può variare da min. 40mm a max. 60mm.</p> <p>Place the provided pintle's supporting bracket (5) Art. 1-07155-01-0 at 30mm from the upper part of the gate and safely place it to the upright with the fixing nuts not provided (A). The distance from the upright to the rotation axis of the pintle may vary from min. 40mm to max. 60mm.</p> <p>Positionner l'étrier de support du pivot fourni (5) à une distance de 30mm de la partie supérieure du portail et l'assurer sur le mat à travers du boulons de fissaggio non fournis (A). La distance entre le mat et l'axe de rotation peut être entre min. 40mm et max. 60mm.</p>	<p>Posizionare il Cardine a Molla sopra la staffa di supporto (5) e bloccarlo sul perno a saldare (4) tramite l'apposita vite di bloccaggio (6). Regolare la posizione del cardine a molla scorrendo sulle asole, in modo che il cancello sia a piombo nei due sensi. Quindi fissare il cardine alla staffa agendo sulle quattro viti di fissaggio in dotazione (7).</p> <p>Place the Spring Pintle on the supporting bracket (5) and fix it on the pin to be welded (4) through the proper fixing screw (6). Regulate the position of the spring screw by sliding on the slots, so that the gate is perpendicular on both sides. Then, fix the pintle to the bracket by regulating the four fixing screws provided (7).</p> <p>Positionner le Pivot à Ressort sur l'étrier de support (5) et le bloquer sur le pivot à souder (4) à travers du vis de blocage (6). Réguler la position du pivot à ressort par coulissage sur les fentes, de sorte que le portail est perpendiculaire dans les deux directions. Puis fixer le pivot à l'étrier avec les quatres vis de fissaggio fournis.</p>	

T.0B PREPARAZIONE PER MONTAGGIO SU CARDINI GIÀ ESISTENTI	PREPARATION FOR ASSEMBLY ON PRE-EXISTING PINTLES	PRÉPARATION POUR LE MONTAGE SUR PIVOTS EXISTANTS
<p>Controllare che il cancello scorra liberamente, non presenti inceppamenti e/o attriti. Per evitare mal funzionamenti del cardine o comprometterne completamente il funzionamento, lubrificare o ripristinare gli organi di rotazione del cancello. Questo giuococancello è adatto per essere utilizzato su cancelli ad anta; la distanza minima tra "piantone" (telajo) e anta lato cerniere deve essere di minimo 40mm.</p>	<p>Check that the gate slides freely, that no obstacles nor friction is present. In order to avoid any pintle's malfunctioning or completely compromise its functioning, lubricate or reactivate the gate's rotation organs. This gate closer is suitable for being used on leaf gates; the minimum distance between the "supporting column" (counterframe) and leaf on the hinges' side must be minimum 40mm.</p>	<p>Vérifier que le portail coulisse librement, que il n'y-a pas des obstacles ou des frictions. Pour éviter tout dysfonctionnement du pivot ou compromettre complètement son fonctionnement, graisser ou restaurer les corps de rotation du portail. Ce ferme-porte est approprié pour usage pour portails à volet; la distance minimale entre la "colonne" (cadre) et le volet coté charnières doit être minimum 40mm.</p>
T.1B APPLICAZIONE SU CARDINI GIÀ ESISTENTI	APPLICATION ON PRE-EXISTING PINTLES	APPLICATION SUR PIVOTS EXISTANTS
 <p>Su anta con cardine già esistente (16) posizionare la staffa di supporto (17), non in dotazione, verificando che sia in asse con il cardine (16) ed a 90° rispetto al piano dell'anta; quindi fissarla con le viti non in dotazione (B) oppure saldarla.</p> <p>On a leaf with a pre-existing pintle (16), place the supporting bracket (17) not provided, verifying that it is aligned with the pintle (16) and at a 90° angle to the leaf's beam; then fix it with the screws not provided (B) or weld it.</p> <p>Sur volet avec pivot existant (16), positionner l'étrier de support (17), non fourni, et vérifier que il est aligné avec le pivot (16) et à 90° par rapport à la traverse du volet; puis le fixer avec les vis non fournis (B) ou le souder.</p>	 <p>Posizionare la staffa di supporto (18) collegandola alla staffa (17) tramite la vite in dotazione (19).</p> <p>Place the supporting bracket (18) by linking it to the bracket (17) with the screw not provided (19).</p> <p>Positionner l'étrier de support (18) et joindre-la avec l'étrier (17) avec la vis fourni (19).</p>	
T.2B POSIZIONAMENTO STAFFA DI SUPPORTO A L O PIANA	L-SHAPED OR PLAIN SUPPORTING BRACKET PLACING	POSITIONNEMENT DE L'ÉTRIER DE SUPPORT OU PLAIN
<p>Utilizzo della staffa ad L - Ingl - Fra</p>  <p>Per distanze tra piantone (3) e centro cardine (16) comprese tra i 40mm e 60mm utilizzare la staffa di supporto ad L (5A) fissandola sul piantone tramite le viti non in dotazione (A) oppure a saldare, lasciando una distanza di almeno 60mm tra la parte inferiore della staffa (5A) e la parte superiore del cardine (16). Verificare che il centro della staffa (5A) sia in asse con il centro del cardine (16) e con la staffa (18).</p> <p>For a distance between supporting column (3) and centre of the pintle (16) between 40mm and 60mm, use the L-shaped supporting bracket (5A) fixing it on the column by using the screws not provided (A) or weld it, leaving a distance of at least 60mm from the lower part of the bracket (5A) and the upper part of the pintle (16). Verify that the centre of the bracket (5A) is aligned with the centre of the pintle (16) and with the bracket (18).</p> <p>Pour distances entre colonne (3) et centre pivot (16) supérieures à 40mm et inférieures à 60mm, utiliser l'étrier de support ad L (5A) et le fixer sur la colonne par les vis non fournis (A) ou le souder, et laisser une distance de au moins 60mm entre la partie inférieure de l'étrier (5A) et la partie supérieure du pivot (16). Vérifier que le centre de l'étrier (5A) est aligné avec le centre du pivot (16) et avec l'étrier (18).</p>	<p>Utilizzo della staffa piana - Ingl - Fra</p>  <p>Per distanze tra piantone (3) e centro cardine (16) superiori a 60mm utilizzare la staffa di supporto piana (5B) a murare oppure a saldare, lasciando una distanza di almeno 60mm tra la parte inferiore della staffa (5B) e la parte superiore del cardine (16). Verificare che il centro della staffa (5B) sia in asse con il centro del cardine (16) e con la staffa (18).</p> <p>For distances between supporting column (3) and centre of the pintle (16) of more than 60mm, use the plain supporting bracket (5B) to be welded in or to be welded, leaving a distance of at least 60mm between the lower part of the bracket (5B) and the upper part of the pintle (16). Verify that the centre of the bracket (5B) is aligned with the centre of the pintle (16) and with the bracket (18).</p> <p>Pour distances entre colonne (3) et centre pivot (16) supérieures à 60mm, utiliser l'étrier de support plain (5B) à murer ou à souder, et laisser une distance de au moins 60mm entre la partie inférieure de l'étrier (5B) et la partie supérieure du pivot (16). Vérifier que le centre de l'étrier (5B) est aligné avec le centre du pivot (16) et avec l'étrier (18).</p>	
T.3B POSIZIONAMENTO DEL CARDINE SU STAFFA DI SUPPORTO	PINTLE'S PLACING ON THE SUPPORTING BRACKET	POSITIONNEMENT DU PIVOT SUR ÉTRIER DE SUPPORT
 <p>Posizionare il Cardine a Molla sulla staffa di supporto (5A) e fissarlo tramite le viti in dotazione (7). Assicurarsi che il cardine a Molla sia in asse con il cardine pre-esistente (16) facendolo traslare sulle apposite asole.</p> <p>Place the Spring Pintle on the supporting bracket (5A) and fix it with the screws not provided (7). Make sure that the Spring Pintle is aligned with the pre-existing pintle (16) by shifting it on the provided slots.</p> <p>Positionner le Pivot à Ressort sur l'étrier de support (5A) et le fixer par les vis fournis (7). S'assurer que le Pivot à Ressort est aligné avec le pivot existant (16) et lui faisant déplacer dans les fentes.</p>	 <p>Verificare la centratura degli assi dei due cardini alzare la staffa (18) fino a protarla in battuta con il rotore del cardine, fissarla al rotore del cardine tramite la vite in dotazione (20) e bloccarla alla staffa di supporto (18) tramite la vite in dotazione (19).</p> <p>Once the center groove of the axis of the two pintles is verified, lift the bracket (18) until it reached the end stop with the pintle's rotor, fix it to the pintle's rotor with the provided screw (20) and secure it to the supporting bracket (18) with the provided screw (19).</p> <p>Vérifier le centrage des axes des deux pivots et élever l'étrier (18) jusqu'à l'appuyer à feuillure avec le rotor du pivot, fixer l'étrier au rotor du pivot avec la vis fourni (20) et le bloquer à l'étrier de support (18) avec la vis fourni (19).</p>	
T.4 TEST DI APERTURA E REGOLAZIONI	OPENING TEST AND ADJUSTMENTS	TEST D'OUVERTURE ET AJUSTEMENTS
 <p>Fissato il cardine effettuare un primo test di apertura del cancello per verificare che il movimento sia corretto. Portare l'anta del cancello in posizione di apertura a circa 45°, rilasciando l'anta questa deve chiudersi da sola superando la resistenza dello scrocco della serratura.</p> <p>Once the pintle is secured, proceed with a first opening test of the gate to verify that the movement is correct. Bring the gate leaf to an opening position of 45°; the act of releasing it, should make the leaf closing by itself standing the resistance of the lock's spring latch.</p> <p>Fixer le pivot et effectuer un premier test d'ouverture du portail pour vérifier que le mouvement est correct. Apporter le volet du portail en position d'ouverture à 45°; relâcher le volet et le même doit se serrer par lui-même et surmonter la résistance du ressort du serrure.</p>	 <p>Se necessario aumentare la forza di chiusura dell'anta, rimuovere il coperchio (8) svitando la vite (9) per accedere alle viti di regolazione e quindi agire contemporaneamente sulle viti di registrazione (10) effettuando un giro completo alla volta. Se necessario regolare la frenatura della forza di chiusura, agire sulla vite di frenatura (11) effettuando sempre un giro completo alla volta sino ad ottenere l'effetto desiderato.</p> <p>If necessary, increase the strength of the leaf's closing, remove the cover (8) by unscrewing the screw (9) in order to reach the adjustment screws and then simultaneously act on the adjustment screws (10) by making a complete rotation at a time. If necessary, adjust the closing strength braking, act on the braking screw (11) by making a complete rotation at a time until the desired effect is reached.</p> <p>S'il est nécessaire, augmenter la force de serrure du volet, retirer le couvercle (8) en dévissant la vis (9) pour accéder aux vis d'ajustement et puis opérer à la fois sur les vis d'ajustement (10) en effectuant un tour complet par fois. S'il est nécessaire, ajuster le freinage de la force de serrure, opérer sur la vis de freinage (11) en effectuant toujours un tour complet à la fois jusqu'à ce que vous obtenez l'effet désiré.</p>	
T.5 REGOLAZIONE ANGOLO DI ARRESTO DELL'ANTA	ADJUSTMENT OF THE LEAF'S ANGLE STOP	AJUSTEMENT DE L'ANGLE DE FERMETURE DU VOLET
 <p>Regolazione di fabbrica a 90°. Per inserire l'arresto del cancello aprire l'anta di circa 95° e tenerla in posizione per alcuni secondi. Per sganciare l'anta, esercitando una leggera spinta questa si chiuderà da sola. N.B. si consiglia di posizionare un limitatore di apertura a 105° (H) come illustrato in figura.</p> <p>Standard adjustment at 90°. In order to put the gate stop, open the leaf at around 95° and keep it in place for a few seconds. In order to unlock the leaf, slightly push it and it will automatically close itself. N.B. it is advisable to place a closing limiter at 105° (H) as shown in the picture.</p> <p>Ajustement de la maison à 90°. Pour insérer l'arrêt du portail, ouvrir le volet à 95° et lui fermer en position pour quelques secondes. Pour décrocher le volet, exercer un petit coup de pouce et se arrête par lui-même. N.B. Nous recommandons de positionner limiteur d'ouverture à 105° (H) comme illustré sur la figure.</p>	 <p>Per modificare l'angolo di arresto, rimuovere il tappo anteriore (12), portare l'anta in stato di fermo e agire sul grano di arresto (13) sbloccando l'anello (14). Quindi, ruotare l'anta nella posizione desiderata e bloccare l'anello agendo nuovamente sul grano (13). Terminata l'operazione rimettere il tappo (12). N.B. non modificare la posizione del grano a sfera (15) in quanto pre-registrato in fabbrica.</p> <p>In order to modify the angle stop, remove the front lid (12), take the leaf to a full stop and act on the stop grub screw (13) by unblocking the ring (14). Then, rotate the leaf in the desired position and lock the ring by acting again on the grub screw (13). Once the procedure is completed put the cover back again (12). N.B. Do not alter the position of the grub screw (15) as it is standardly pre-adjusted.</p> <p>Pour modifier l'angle de fermeture, retirer le bouchon antérieur (12), apporter le volet en fermeture et opérer sur le vis sans tete (13) en débloquent l'anneau (14). Puis, tourner le volet dans la position désirée et bloquer l'anneau en opérant de nouveau sur la vis sans tete (13). Terminé l'opération remettre le bouchon (12). N.B. ne pas modifier la position de la vis sans tete avec sphère (15) parce que elle est ajusté pour la maison.</p>	
T.6 FUNZIONE SX E ARIPIORTA	LEFT FUNCTION AND DOOR OPENER	FONCTION GAUCHE ET OUVRE PORTE
 <p>Posizione delle molle di trazione (T), di frenatura (F) e dell'anello di arresto (14) nel settaggio standard di apertura mano destra.</p> <p>Place the traction (T), braking (F), and stop ring (14) springs in the standard opening setting on the right side.</p> <p>Position des ressorts de traction (T), de freinage (F) et de l'anneau de fermeture (14) dans les ajustements standard à main droite.</p>	 <p>Se necessario invertire la apertura dell'anta del cancello da destra a sinistra, invertire la posizione delle molle di trazione (T) e della molla di frenatura (F) con relativi perni e distanziali, sfilare l'anello di arresto (14) e ribaltandolo invertire la posizione sul disco rotore come illustrato in figura.</p> <p>If necessary invert the gate lift opening from right to left, invert the traction springs (T) and the braking springs (F) with the appropriate pins and washers, remove the stop ring (14) and by overturning it, invert the position on the rotor disc as shown in the picture.</p> <p>S'il est nécessaire, inverser l'ouverture du volet du portail de droite à gauche, inverser la position des ressorts de traction (T) et du ressort de freinage (F) avec ses pivots et entretoises, enlever l'anneau de fermeture (14) et lui renverser et inverser la position sur le disque rotore comme illustré sur la figure.</p>	 <p>Per impostare in Cardine a Molla con funzione di ariporta, modificare la posizione delle molle di trazione (T) e della molla di frenatura (F) con i relativi perni e distanziali, lasciando invariata la posizione dell'anello di arresto (14) come illustrato in figura. Per ulteriori informazioni consultare il sito <a href="http://www.cisa.com">www.cisa.com</a></p> <p>In order to set it as Spring Pintle with door opener function, modify the position of the traction springs (T) and of the braking spring (F) with the appropriate pins and washers, leaving the position of the stop ring unvaried (14) as shown in the picture. For further information, check the website <a href="http://www.cisa.com">www.cisa.com</a>.</p> <p>Pour poser le Pivot à Ressort avec fonction de ouvre porte, modifier la position des ressorts de traction (T) et du ressort de freinage (F) avec ses pivots et entretoises, en laissant inchangé la position de l'anneau de fermeture (14) comme illustré sur la figure. Pour plus d'informations, visitez le site <a href="http://www.cisa.com">www.cisa.com</a>.</p>

I prodotti qui evidenziati sono dotati di tutte le caratteristiche indicate nella descrizione tecnica dei cataloghi CISA S.p.A. e sono consigliati solamente per gli scopi ivi precisati. La società CISA S.p.A. non garantisce nessuna prestazione o caratteristica tecnica che non sia indicata su queste istruzioni; NON possono essere apportate al prodotto modifiche diverse da quanto espressamente indicato da CISA pena il decadimento degli obblighi di garanzia previsti dalla legge e delle eventuali certificazioni di conformità di prodotto. Per particolari esigenze di sicurezza si invita l'utente a rivolgersi al rivenditore o installatore di questi prodotti ovvero direttamente alla CISA, i quali potranno meglio consigliare il modello più appropriato alle specifiche esigenze del cliente.

The products illustrated in this instruction sheet have all the technical characteristics described in CISA S.p.A. catalogues and are to be used exclusively for the purposes indicated therein. CISA will not guarantee any performance or technical feature which is not expressly mentioned in this instruction sheet. No modifications can be made to the product different from those expressly indicated by CISA without forfeiting the guarantee provided by law and any product compliance certifications. For any specific security requirements, inquire directly with CISA or its authorized dealers or installers about the most suitable product to install.

Les produits présentés ici possèdent toutes les caractéristiques indiquées dans la description technique des catalogues CISA S.p.A. et tout usage impropre doit être évité. La société CISA ne garantit aucune performance ni caractéristique technique qui ne figure pas dans ces instructions; on NE peut PAS apporter au produit d'autres modifications que celles qui sont expressément indiquées par CISA, sous peine de l'annulation des obligations de garantie prévues par la Loi et les certifications éventuelles de conformité de produit. Pour toute exigence particulière de sécurité, l'utilisateur est invité à s'adresser au revendeur ou à l'installateur de ces produits ou directement à CISA en mesure de suggérer le modèle le mieux approprié à ses exigences spécifiques.